

# ZMLUVA o vzájomnej spolupráci

Táto zmluva bola uzatvorená medzi

**(1) FIPRA INTERNATIONAL LIMITED**

spoločnosť registrovaná vo Veľkej Británii so sídlom na Tenter House, 45 Moorfields, London

EC2Y 9AE, UK

IČO: 3936157

DIČ 745154631

(ďalej len „Konzultant“)

a

**(2) Slovenská pošta, a. s.**

spoločnosť registrovaná v Slovenskej republike so sídlom na Partizánskej ceste 9, 975 99 Banská

Bystrica, SR

IČO:36631124

DIČ:2021879959

IČ DPH:SK2021879959

v zastúpení: Ing. Libor Chrást, predseda predstavenstva a RNDr. Karol Achimský, člen predstavenstva

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s., pobočka Bratislava, číslo účtu 8402012/0200Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sa,

vložka č. 803/S

(ďalej len „Spoločnosť“)

## Keďže

- (A) Spoločnosť si praje prijímať rady a odporúčania týkajúce sa jej záujmov alebo účasti v politických a/alebo verejných záležitostiach a rozhodovaní a, keď to je relevantné, jej zastupovania pred príslušnými politickými a/alebo regulačnými orgánmi (ďalej len „Služby“)
- (B) Konzultant je ochotný poskytovať a Spoločnosť si praje prijímať Služby v súlade s podmienkami tejto zmluvy.

## ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI NA NASLEDOVNOM ZNENÍ:

### 1. Služby Konzultanta

1.1 Konzultant bude počas platnosti tejto zmluvy (ako je stanovené v článku 5 „Doba trvania a ukončenie zmluvy“) poskytovať Spoločnosti Služby na základe jej žiadosti.

1.2 V prípade žiadosti Spoločnosti o Služby Konzultanta pri akomkoľvek cieľovom projekte (ďalej len „Projekt“), zmluvné strany dohodnú špecifikáciu predmetu tohto Projektu vo formulári uvedenom v prílohe A (ďalej len „Výkaz prác“).

1.3 Každý Výkaz prác bude obsahovať (alebo bude k nemu pripojený ako príloha alebo ako odkaz):

a) Rozsah služieb, ktoré majú byť vykonané a to v nevyhnutnom popise; b) opis písomností, ktoré majú byť doručené; c) odmena splatná podľa štruktúry oznámenej vo Výkaze prác; d) časový plán pre vykonanie Projektových služieb; e) člen konzultačného hlavného tímu, ktorý bude poverený vedením Projektových služieb; f) mená zodpovedných pracovníkov Konzultanta (alebo členovia globálnej organizácie Konzultanta), ktorých si žiada Spoločnosť, aby sa podieľali na vykonávaní Projektových služieb; a g) iné vhodné informácie a podmienky, ktoré sú odlišné od podmienok stanovených v zmluve.

1.4 Každý výkaz prác, pokiaľ nebude inak výslovne uvedené, bude vykladaný tak, aby zahŕňal ustanovenia zmluvy a aby sa ňou riadil. Spoločnosť podpíše kópiu odsúhlaseného Výkazu prác (a vráti ju Konzultantovi) aby tak potvrdila jej súhlas s Projektovými službami, ktoré budú poskytované a súhlas so splatnou odmenou pre Konzultanta.

## 2. Odmena a výdavky

2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že odmena pre Konzultanta bude určená na základe skutočne vykonanej práce, ktorú Konzultant pre Spoločnosť vykoná, jej presná výška bude určená súčinom hodinovej sadzby a počtu hodín, ktoré Konzultant jeho zamestnanci) strávi poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že výška hodinovej sadzby je určená nasledovne:

- Projektový manažér (vedúci tímu) -
- Kľúčový špecialista -

Zmluvné strany sa dohodli, že maximálna výška odmeny pre Konzultanta vynaložená Spoločnosťou podľa tejto zmluvy môže predstavovať sumu 494000 EUR. V tejto odmene sú už zahrnuté všetky výdavky, ktoré Konzultant v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy vynaloží.

2.3 Zmluvné strany sa dohodli, že časť odmeny vo výške 105.000,- EUR, zodpovedajúcu odmene za I. fázu prác - *Vypracovanie vhodného strategického scenára ďalšieho postupu obstarávateľa a následná príprava akčného plánu a časového harmonogramu po vydaní rozhodnutia Európskej komisie* je oprávnený Konzultant fakturovať Spoločnosti pri podpise zmluvy.

2.4 Odmenu za ďalšie fázy prác je Konzultant oprávnený fakturovať mesačne za poskytnuté služby, vždy k 15. dňu nasledovného mesiaca. Prílohou faktúry musí byť podrobná špecifikácia poskytnutých Služieb, za ktoré si Konzultant účtuje odmenu.

2.5 Všetky čiastky splatné na základe podmienok stanovených v tejto zmluve sú bez DPH. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že poplatky účtované bankou v prípade prevodu peňažných prostriedkov do zahraničia, budú zmluvné strany znášať rovným dielom.

2.6 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky platby podľa tejto zmluvy, bude Konzultant faktúrovať v dohodnutej lehote riadnym daňovým dokladom /faktúrou/, pričom lehota splatnosti každej faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia Spoločnosti.

2.7 Ak odmena nebola uhradená v lehote splatnosti, Konzultant je oprávnený (pričom právo na náhradu škody ani iné právo tým nie je dotknuté): a) uplatniť úroky z omeškania vo výške 0,04% denne; b) požadovať zaplatenie platby vopred pred dodaním Služieb; c) neposkytovať ďalšie Služby alebo d) neposkytovať ďalšie doručovania dokým takáto platba nie je zrealizovaná.

### 3. Povinnosti Konzultanta a jeho garancia

3.1 Konzultant garantuje Spoločnosti, že v rámci poskytovania Služieb: (i) je oprávnený uzatvoriť túto zmluvu a akýkoľvek Výkaz prác a má všetky nevyhnutné licencie, povolenia a súhlasy v zmysle práva na poskytovanie Služieb, (ii) že bude postupovať s potrebnou kvalifikáciou a starostlivosťou (vrátane ale neobmedzene s dobrou priemyselnou metódou, s riadiacimi dostatočne skúsenými, spôsobilými a kvalifikovanými pracovníkmi, a bez obmedzenia predchádzajúceho, v súlade s jeho vlastnými vnútornými postupmi, ako je uvedené v prílohe C, (iii) že bude postupovať v súlade s pokynmi Spoločnosti, (iv) že bude konať v súlade s platným právom, (v) že poskytovanie Služieb bude ukončené riadne a v stanovenom termíne a pokiaľ je to v rámci možností, ukončiť poskytovanie Služieb v rámci dohodnutého rozhrvu práce, (vi) že nemá žiadne povinnosti voči inému subjektu, ktoré by mohli viesť k rozporu s podmienkami tejto zmluvy a zaväzuje sa, že budúce rozhodnutia, ktoré by mohli byť potenciálne v rozpore s touto zmluvou bude mať preskúmané v súlade s vnútornými postupmi jeho globálnej štruktúry. Konzultant upovedomí Spoločnosť bezodkladne po tom, ako sa dozvie o existujúcom alebo možnom konflikte záujmov.

3.2 Ak nie je inak stanovené v zmluve, Konzultant zariadi alebo zabezpečí na vlastné náklady požadované pracovné sily, nástroje, zariadenie, materiály, dopravu a riadenie nevyhnutné na výkon Služieb .

3.3 Pri poskytovaní Služieb Konzultant bude uschovávať kópie písomných alebo počítačovo zaznamenaných materiálov obsahujúcich dôverné informácie iba v prípade nevyhnutnosti alebo v prípade, že takéto materiály budú použité v súvislosti s poskytovaním Služieb a tieto na základe písomnej žiadosti Spoločnosti a) vráti Spoločnosti, b) vymaže všetky uchované informácie v každom počítači alebo elektronickom systéme vyhľadávania informácií a c) do 10 nasledujúcich pracovných dní predloží Spoločnosti písomné oznámenie o splnení týchto povinností.

3.4 Bod 3.3 nezbavuje Spoločnosť povinností podľa článku 7 tejto zmluvy a v zmysle žiadneho ustanovenia zmluvy nebude požadované od Konzultanta, aby vrátil alebo vymazal materiály ak je podľa práva alebo zákonov požadované ich uchovávanie alebo ak sú výsledkom jeho vlastnej práce, a aby ich uchoval, ak pracovný výsledok zahŕňa informácie získané pôvodne od tretej strany a ktoré je Spoločnosť povinná vrátiť tretej strane.

2


3

#### 4. Náhrada škody

- 4.1 Bez ohľadu na ostatné podmienky tejto zmluvy (alebo Výkazu prác), každá strana je objektívne zodpovedná a povinná nahradí škodu druhej strane v prípade (i) smrti alebo poranenia osoby spôsobeného jej nedbanlivosťou alebo nedbanlivosťou jej zamestnancov počas pracovného pomeru; (ii) úmyselného uvedenia do omylu pred uzatvorením zmluvy s cieľom prezentovať druhej strane spoľahlivosť; (iii) akejkoľvek inej zodpovednosti, ktorá podľa práva nemôže byť vylúčená.
- 4.2 Konzultant nahradí škodu Spoločnosti, ktorá vznikla priamo alebo ako dôsledok (i) porušenia tejto zmluvy alebo Výkazu prác Konzultantom alebo jeho nedbanlivosťou, (ii) porušovania alebo zneužívania duševného vlastníctva tretej osoby alebo vlastníckeho práva alebo práva na súkromie alebo práva na ochranu osobnosti v publikovaných materiáloch Konzultantom (okrem obsahu založeného na informáciách alebo materiáloch poskytnutých Spoločnosťou alebo ktoré Spoločnosť nariadila Konzultantovi použiť alebo inak schválila) a (iii) hanobenia alebo urážania, ktoré vychádza z konania Konzultanta alebo z rady poskytnutej Konzultantom, ktorá bola strikne nasledovaná.
- 4.3 Spoločnosť nahradí škodu Konzultantovi, ktorá vznikla priamo alebo ako dôsledok (i) porušenia tejto zmluvy alebo Výkazu prác Spoločnosťou alebo jej nedbanlivosťou, (ii) informáciami, vyhláseniami alebo materiálmi pripravenými alebo poskytnutými Spoločnosťou (alebo v jej mene) alebo Konzultantovi nariadené zo strany Spoločnosti ich použiť alebo ktoré boli inak schválené Spoločnosťou.
- 4.4 Ustanovenia článku 4 zostávajú v platnosti aj po ukončení platnosti zmluvy.

#### 5. Doba trvania a ukončenie zmluvy

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami („deň účinnosti“) a uzatvára sa na dobu určitú, a to do 31.12.2009, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak; uvedené sa netýka nároku Konzultanta na odmenu alebo jej časť za Služby vyžiadané pred skončením platnosti zmluvy ale dokončené po skončení platnosti zmluvy.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zo zmluvných strán môže túto zmluvu skončiť aj výpoveďou aj bez udania dôvodu s dvojmesačnou výpovednou dobou, ktorá začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
- 5.3 Každá strana môže odstúpiť od tejto zmluvy alebo Výkazu prác aj v prípade, ak druhá strana podstatne poruší ustanovenia tejto zmluvy a ak nedôjde k náprave ani do 21 pracovných dňoch po písomnom upozornení; Konzultant je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak sa Spoločnosť dostane do omeškania s úhradou odmeny aj napriek výzve na plnenie zaslanej Konzultantom, ak sa Spoločnosť stane platobne neschopnou alebo sa začne s jej likvidáciou a pod. Spoločnosť je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy alebo Výkazu prác, ak Konzultant



odmietne alebo nie je spôsobilý poskytnúť Služby. Ostúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

5.4 Nárok na náhradu škody v prípade odstúpenia podľa bodu 5.3 týmto nie je dotknutý.

## 6. Dôvernosť údajov

6.1 Žiadna strana („Prijímajúca strana“) nie je oprávnená sprístupniť tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany („Poskytujúca strana“) informácie, ktoré sú zjavne dôverné a ktoré prijala od Poskytujúcej strany na účely poskytovania alebo prijímania Služieb (vrátane podmienok upravených v tejto zmluve). Obidve zmluvné strany súhlasia, že akákoľvek dôverná informácia prijatá od druhej strany bude použitá výlučne na účely poskytovania alebo prijímania Služieb v zmysle tejto zmluvy alebo Výkazu prác. Toto neplatí v prípade, že ide o informácie, ktoré:

- a) sú všeobecne dostupné verejnosti; alebo
- b) boli získané od tretej strany, ktorá nemá povinnosť nesprístupniť tieto dôverné informácie; alebo
- c) Prijímajúca strana bola povinná sprístupniť podľa platného práva, všeobecne záväzných právnych predpisov, súdneho rozhodnutia alebo vládneho nariadenia alebo sprístupniť regulačnému úradu, pričom je Prijímajúca strana povinná vopred bezodkladne informovať Poskytujúcu stranu o tejto skutočnosti, ako aj o navrhutej forme, podstate a dôvode sprístupnenia a bude postupovať primeraným spôsobom, aby nepoškodzovala Poskytujúcu stranu.

6.2 Konzultant nebude zverejňovať a/alebo oznamovať skutočnosť, že je poradcom Spoločnosti alebo inak sprístupňovať podmienky tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu Spoločnosti.

6.3 Vlastníctvo a právny nárok ku všetkým dôverným informáciám zostáva Poskytujúcej strane a ustanovenia tohto článku 6 zostávajú v platnosti aj po skončení platnosti zmluvy.

## 7. Povinnosti Spoločnosti

7.1 Spoločnosť sa zaväzuje bezodkladne poskytnúť alebo sprístupniť také správne, pravdivé i úplné informácie a materiály ako Konzultant opodstatnene požaduje na poskytnutie Služieb a Konzultanta sústavne informovať o všetkých podstatných záležitostiach v súvislosti s poskytovanými Službami. Konzultant sa spolieha na správnosť a úplnosť takýchto informácií a materiálov a nebude zodpovedný za škodu, ktorá by vznikla na základe použitia týchto informácií a materiálov.

7.2 Ak Spoločnosť nespĺní akúkoľvek z jej povinností podľa tejto zmluvy alebo Výkazu prác, Konzultant nebude zodpovedať za omeškanie, zvýšenie výdavkov alebo iné dôsledky z dôvodu takéhoto nesplnenia povinnosti a Spoločnosť nahradí Konzultantovi všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli v dôsledku nesplnenia povinnosti. Lehota na plnenie predmetu

zmluvy , ktorá bude dotknutá takýmto nesplnením povinnosti, bude predĺžená o dobu, ktorá bude opodstatnená vzhľadom na okolnosti omeškania.

7.3 Spoločnosť a Konzultant budú minimálne každých 6 mesiacov organizovať stretnutie s cieľom zhodnotiť poskytnuté služby podľa Výkazu prác na základe tejto zmluvy. Pri zhodnocovaní sa bude zvažovať: (i) miera spokojnosti s poskytnutými Službami za predchádzajúcich 6 mesiacov; (ii) skutočnosť, či zálohová platba má byť zvýšená alebo znížená vzhľadom na objem prác vykonaných za posledných 6 mesiacov alebo predpokladaných prác počas nasledujúcich 6 mesiacov; (iii) skutočnosť, či podmienky zmluvy je potrebné zhodnotiť; a (iv) aké Služby sa predpokladajú vykonať počas nasledujúcich 6 mesiacov.

## 8. Všeobecné ustanovenia

8.1 Rozhodovanie sporov. Bez ohľadu na článok 5 zmluvné strany sa budú snažiť vyriešiť všetky spory vyplývajúce zo zmluvy mimosúdnu cestou tak, že jedna strana zašle druhej strane počas 5 pracovných dní písomné oznámenie na plnenie. Ak strany nemôžu vyriešiť spor mimosúdne do 30 dní, potom každá strana môže začať predložiť spor na súdne konanie.

8.2 Postúpenie; Konzultant nepostúpi ani neprevedie práva vyplývajúce z tejto zmluvy tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Spoločnosti.

8.3 Definície. Tak ako je tu uvedené (a) pojem „Pracovný deň“ znamená ktorýkoľvek deň počas týždňa kedy je Spoločnosť otvorená pre obchodnú činnosť v jej hlavných obchodných priestoroch; (b) pojem „globálna organizácia Konzultanta“ alebo „členovia globálnej organizácie Konzultanta“ alebo podobné slovné spojenia budú znamenať jednotlivca, obchodnú spoločnosť alebo právnickú osobu, ktorá uzavrela s Konzultantom zmluvu o poskytnutí licencie.

8.4 Zmluva ako celok, Dodatky. Ustanovenia a podmienky zmluvy (vrátane príloh) a Výkazu prác predstavujú celú zmluvu vzhľadom na predmet tejto zmluvy a nahrádzajú akékoľvek ústen alebo písomné dojednania, ak tu nie sú zahrnuté. Zmena tejto zmluvy (alebo Výkazu prác) bude platná až podpisom oboch zmluvných strán.

8.5 Vzťah zmluvných strán. Spoločnosť a Konzultant potvrdzujú a súhlasia, že nič obsiahnuté v zmluve nie je mienené tak, že ich ustanovuje ako zamestnávateľov/zamestnancov, spája ich ako spoločníkov na spoločné podnikanie; zámerom zmluvy je, aby Konzultant bol nezávislým poradcom Spoločnosti.

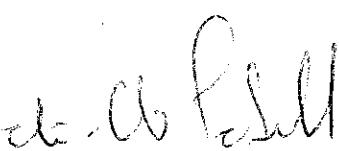
8.6 Elektronická komunikácia. Počas platnosti zmluvy strany sa môžu dohodnúť na elektronickej komunikácii prostredníctvom obchodných emailových adries. Každá strana bude zodpovedná za ochranu jej vlastných záujmov vo vzťahu k elektronickej komunikácii a žiadna strana nebude mať žiadnu zodpovednosť (ak nejde o podvod alebo trestný čin) v súvislosti s chybou, škodou, stratou alebo opomenutím vyplývajúcim z alebo v súvislosti s elektronickej komunikáciou informácií medzi stranami alebo spoľahnutím sa strany na takéto informácie. Takéto vylúčenie zodpovednosti sa neuplatní v prípade takého konania, opomenutia alebo uvedenia do omylu, ktoré je v každom prípade trestné, nepoctivé alebo podvodné zo strany spoločníka, riaditeľa, zamestnanca, agenta alebo pomocnej sily zmluvnej strany.

8.7 Čiastočná neplatnosť. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy alebo Výkazu prác sa stane neplatným, nezákonným alebo nevynútiteľným v akomkoľvek rozsahu, takéto

ustanovenie nebude mať vplyv na zvyšnú časť zmluvy, ktorá zostáva v platnosti v celom rozsahu ako stanovuje platné právo.

- 8.8 Oznámenia. Všetky žiadosti, požiadavky a iná komunikácia dohodnutá v zmluve sa bude uskutočňovať písomne a bude považovaná za doručenie (a) prijatím, ak bola doručovaná osobne, alebo (b) zaslaním, ak bola zaslaná faxom s prijatím potvrdenia o doručení, alebo (c) na piaty pracovný deň po odoslaní doporučenou poštou.
- 8.9 Vyššia moc. Ani jedna zo zmluvných strán nebude zodpovedná druhej zmluvnej strane alebo nebude považovaná za stranu, ktorá porušila zmluvu v prípade omeškania alebo neplnenia zmluvy alebo Výkazu prác, ak takéto omeškanie alebo neplnenie bolo spôsobené nimi nepredvídateľnými okolnosťami.
- 8.10 Názvy a rovnopisy. Názvy v tejto zmluve sú uvádzané iba z dôvodu vhodnosti a jednoduchšieho odkazovania a neovplyvňujú alebo nemenia význam ich ustanovenia. Táto zmluva môže byť vyhotovená v rôznom počte rovnopisov.
- 8.11 Rozhodné právo. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v jeho platnom znení a to najmä jeho § 566 a nasledujúcimi a strany sa týmto podriaďujú výlučnej právomoci slovenských súdov.
- 8.12 Anglická verzia zmluvy. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva bude uzavretá aj v anglickom jazyku, pričom v prípade rozporuplnosti medzi anglickým a slovenským znením zmluvy, alebo v prípade pochybností alebo nejasností pri jej výklade, má prednosť slovenské znenie zmluvy.

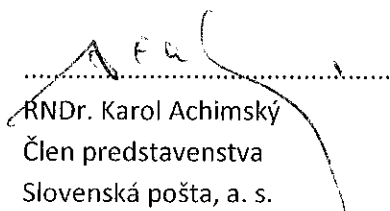
V ....., dňa 28.07.2009 .....



Peter-Carlo Lehrell  
Konateľ, FIPRA INTERNATIONAL



Ing. Libor Chrást  
Predseda predstavenstva  
Slovenská pošta, a. s.



RNDr. Karol Achimský  
Člen predstavenstva  
Slovenská pošta, a. s.

## PRÍLOHA A

### Výkaz prác

Tento Výkaz prác sa vyhotovuje na základe zmluvy medzi a Slovenská pošta a.s.. zo dňa ..... („zmluva“)

1. Kontakt na klienta zodpovedného za projekt:
2. Obsah Služieb (uvedte popis služieb, ktoré majú byť poskytnuté):
  - *Vypracovanie vhodného strategického scenára ďalšieho postupu obstarávateľa a následná príprava akčného plánu a časového harmonogramu po vydaní rozhodnutia Európskej komisie.*
  - *Konzultácie a poradenstvo pri napínaní akčného plánu, resp. pri vykonávaní právnych úkonov zo strany obstarávateľa po vydaní rozhodnutia Európskej komisie.*
  - *Poskytovanie analýz a poradenstva vo veci konania Európskej komisie v prípade Poštového zákona platného v SR.*
  - *Koordinácia postupu prác a zabezpečovanie komunikácie s jednotlivými zúčastnenými stranami na úrovni EÚ v Bruseli*
  - *Koordinácia postupu obstarávateľa s právnymi zástupcami pred Európskym súdnym dvorom/ Súdom prvej inštancie*
  - *Sledovanie plnenia harmonogramu prác*

### VYPRACOVANIE

3. Písomnosti, ktoré sa doručujú (uvedte druh písomností):
4. Odmena:
5. Časový plán (uvedte odsúhlasený časový plán na ukončenie projektu alebo zaslanie daných písomností):
6. Vedúci tímu (uvedte vedúceho tímu zodpovedného za Projekt):
7. Zodpovední členovia projektu (uvedte meno vedúcich zamestnancov projektu spoločnosti.....):
8. Iné informácie (uvedte iné vhodné informácie alebo podmienky iné ako v zmluve):
9. Dodatočné informácie týkajúce sa oznamovania (uvedte dodatočné adresy na oznamovanie):
10. Dodatočné informácie o platbách (uvedte dodatočné platby za projekt):



Výkaz prác, dokým nie je ustanovené výlučne inak, bude obsahovať ustanovenia zmluvy a bude ňou spravovaný.

Dátum:

Podpis:

Za a v mene .....

Dátum:

Podpis:

Za a v mene

